

APTEQ

Modell: TG490

SV



Digital febertermometer

apteq.fi

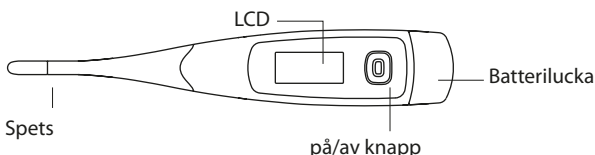
Instruktioner

Den digitala termometern ger en snabb, mycket exakt mätning av kroppstemperaturen. Läs igenom hela instruktionen först.

Termometerens kvalitet har verifierats och uppfyller villkoren i EU direktivet 93/42/EEC (direktiv för medicintekniska produkter) bilaga I beträffande väsentliga krav och använda tillämpliga standarder. EN 12470-3:2000/A1 :2009 Medicinska termometrar- del 3: Elektriska termometrar (direktvisande och beräknande) med maximumfunktion.



OBS: Se den medföljande dokumentationen. Läs den här manualen noga före användning. Vänligen spara den.



Så här gör man

1. Tryck på På/Av-knappen vid displayfönstret. Displayen visar 188.8^{°F} 2 sekunder och signal hörs.
2. När på/av-knappen släpps visas den senast uppmätta temperaturen under cirka 2 sekunder. Sedan visas självtest-temperaturen 37.0°C (98.6°F). Därefter visas Lo°C (Lo°F) (låg°C/°F).
3. Torka av spetsen med sprit, eller doppa den i det, för desinficering. Stoppa in spetsen i munnen, ändtarmen eller armhålan.
4. När gradindikeringen °C (°F) i displayen har slutat blinka (vanligtvis inom 30 till 60 sekunder) hörs en larmsignal under cirka 10 sekunder. Den uppmätta temperaturen visas i LCD-displayen. Den uppmätta temperaturen ändras inte när termometern tas bort från mätpositionen. Om temperaturen är <37.8°C (100.0°F) larmar summern „Bi---Bi---Bi---“, om temperaturen är ≥ 37.8°C (100.0°F) larmar summern, vars frekvens är högre, med „Bi-Bi-Bi---Bi-Bi-Bi---“ under 10 sekunder snarare än „Bi---Bi---Bi---“
5. Termometern stängs av automatiskt efter 10 minuter för att spara energi. För att spara på batteriet rekommenderas dock att På/Av-knappen trycks in för att stänga av termometern när mätningen är klar.
6. Kassera förbrukade batterier och även termometern enligt gällande regelverk.



Tänk på: Vid steg 2, om rumstemperaturen är högre än 32.0°C (90.0°F). Rumstemperaturen visas.

Tänk på: Användning av spetskyddet kan resultera i en avvikelse på 0.1°C (0.2°F) från den faktiska temperaturen.

Tänk på: Rengör spetsen av termometern före och efter användning för att säkerställa korrekt avläsning och god hygien.

Mättider

Oralt: ca 60 sekunder


Armhåla: ca 1-5 minuter*

Rektalt: ca 60 sekunder

* I fall yttemperaturen i armhålan är lägre än vanligt, kommer den uppmätta temperaturen att vara lägre än normalt. I detta fall bör mätningstiden förlängas till ända upp till 5 minuter för att mätresultatet ska vara pålitligt. (Mätningen fortsätter även efter pipsignalen)

Användning i munhålan

För att få pålitliga mätresultat skall du placera termometerens spets i en av de två fickorna under tungan, till höger eller vänster av tungroten. Spetsen skall vara i kontakt med tungan under mätningen. Håll munnen stängd och andas jämnt genom näsan under mätningen.

 Drick inte varma eller kalla drycker, motionera inte, rök inte och utför inga andra aktiviteter före en mätning. De här aktiviteterna ökar eller sänker temperaturmätningarna vid jämförelse med din normala genomsnittstemperatur.

Användning i armhålan

Torka armhålan med en torr handduk. Sätt termometerens spets i armhålan så att spetsen har bra kontakt med huden. När termometern används på baby eller barn ska man hjälpa till att pressa deras armar mot sidan av kroppen.


Temperaturmätning i andtarmen

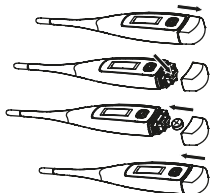
Används allmänt för små barn för att det är besvärligare att ta tempen i munnen eller armhålan. Smörj med en icke-irriterande hudvänlig gel. För in spetsen av termometern i ändtarmen högst 1,5-2 cm. För inte spetsen in med våld, om det tar mot. Desinficera alltid mätaren efter användning. Se noggrannare anvisningar i punkten "rengöring och desinficering".

Kan ställas om mellan °C/°F




Temperatur kan avläsas i Fahrenheit eller Celsius (°C/°F i övre högra hörnet på LCD-displayen). När termometern är avslagen trycker du in, och håller kvar, På/Av-knappen under cirka 4 sekunder för att ändra den aktuella inställningen.

Byta batteri





1. När  syns i det undre, högra hörnet i LCD-displayen så är batteriet tomt och behöver bytas.
2. Dra av batteriluckan manuellt i riktningen som visas här nedanför.
3. Använd ett spetsigt föremål, som en nål, för att ta ut det tomma batteriet. Kassera det tomma batteriet utom räckhåll för barn.
4. Sätt i ett nytt 1.5V D.C. knappbatteri typ SR41 eller LR41, eller motsvarande, i facket, med plussidan uppåt och minussidan neråt.
5. Täck över batteriet.



Display på LCD

 **M**: Senast uppmätta temperatur.
 : När  visas i det övre högra hörnet i LCD:n är batteriet tomt och behöver bytas ut.


Felsökning

Felmeddelande	Problem	Lösning
	Systemet fungerar inte korrekt.	Ta ur batteriet, vänta 1 minut och sätt i det igen. Om meddelandet återkommer kontaktar du detaljhandeln för service.
 (bi-bi...bi)x10	Uppmätt temperatur är högre än 42,9 °C (109,2 °F).	Mät temperaturen igen efter 6 sek.
	Uppmätt temperatur är lägre än 32 °C (89.6 °F).	Mät temperaturen igen efter 6 sek.
	Tomt batteri: Batterisymbolen blinkar, mätning kan inte utföras.	Byt ut batteriet.

Rengöring och desinficering

1. Rengör termometern genom att torka av den med en torr duk och sterilisera spetsen med etylalkohol.
2. Låt inte termometern komma i kontakt med kemisk thinner.

Var försiktig

-  • Tappa inte termometern. Den är inte stötsäker.
• Koka inte spets för att desinficera.
• Förvara inte enheten i direkt solsken, hög temperatur, hög fuktighet eller damm. Prestandan kan försämrats.

- Plocka inte isär. Se BYTA BATTERI för att byta ut batteri.
- * Undvik kraftig elektromagnetisk störning, som från mikrovågsugnar eller mobiltelefoner.
- Tänk på att hålla spetsen torr innan termometern stoppas i fodralet.
- Termometern innehåller smådelar (batteri etc.) som barn kan svälja. Lämna därför aldrig termometern utan uppsikt hos barn.
- Termometern ska rengöras efter användning även när spets-skydd används.
- Batteri ska inte laddas eller placeras i extrem värme eftersom det kan explodera.
- Mät inte i örat med den här termometern. Den är designad bara för tempmätning i munnen, ändtarmen och armhålan.
- Användning av spets-skyddet kan resultera i en avvikelse på 0.1°C(0.2°F) från faktisk temperatur.
- Ta bort batteri från termometern när den inte ska användas på länge.
- Om enheten förvaras nära fryspunkten så låt den få rumstemperatur innan den används.
- Observera att detta instrument är avsett endast för feberuppföljning, och det ersätter inte läkarens eller hälsovårdarens yrkesskicklighet.
- Mätresultaten är riktgivande. Det är farligt med egendiagnos och behandling på grundval av mätresultat. Följ din läkares anvisningar. Om du lider av någon sjukdom eller misstänker någon sjukdom, rådgör alltid med din läkare. Ändra inte på din medicinering utan läkarens tillstånd.
- Den här apparaten kanske inte fungerar korrekt om den förvaras eller används utanför temperatur- och fuktområden som anges i specifikationer.
- Om apparaten används enligt användningsinstruktionen krävs ingen periodisk, ny kalibrering. Skicka apparaten till återförsäljare om du fortfarande har frågor.
- Kasta inte produkten i hushållssoporna när den inte ska användas mer. Du kan lämna den till din lokala återförsäljare eller till lämpliga återvinningsstationer som finns i ditt land.
- Detta instrument är avsett för temperaturmätning i munnen, ändtarmen eller armhålan.
- Hög, långvarig feber kräver medicinsk vård, speciellt när det gäller små barn. Vänligen kontakta din läkare.
- Låt inte barn gå eller springa medan temperaturen mäts. Spetsen kan utgöra en risk.


Specifikationer

Mätområde:	32.0°C~42.9°C (89.6°F~109.2°F)
Display:	Flytkristalldisplay (LCD-display), 3 1/2 siffror
Displayupplösning	0.1
Exakthet:	±0,1°C 35,5°C~42,0°C (±0,2°F 95,9°F~107,6°F) ±0.2°C under 35.5°C eller över 42.0°C (±0.4°F under 95.9°F eller över 107.6°F) i standard-rumstemperatur 25.0°C (77.0°F)
Minne:	För lagring av det senaste uppmätta värdet
Batteri:	Ett 1.5 V DC knappbatteri (SR41 eller LR41)
Batteriets livslängd:	Cirka 1500 användningar eller 1 år med 1-2 mätningar per dag inklusive standby-läge.
Mått:	13.2x2.3x1.3 cm (L x B x H)
Vikt:	14.5 gram med batteri
Alarm:	Cirka 10 sekunder lång ljudsignal när topp-temperatur uppnås
Användningsmiljö:	Temperatur: 5.0°C~40.0°C (14.0°F~104.0°F) Fuktighet: ≤95 % RL; 700~1060hPa
Förvarings- och transportvillkor:	Temperatur: -25.0°C ~ 55.0°C (-13.0°F ~ 131.0°F) Fuktighet: ≤95 % RL; 700~1060hPa
Vattentäthetsnivå:	vattentät
IP-klassificering	IP22, Skydd mot skadlig inverkan från vatten och partiklar
Tillbehör	batteri, fodral, bruksanvisning
Säkerhetsklassificering	⚠ typ BF tillämpad del

EMK riktlinjer och tillverkarintyg

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions		
The TG490 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG490 should assure that it is used in such an environment.		
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The TG490 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The TG490 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
The TG490 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG490 should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electro-static discharge(ESD) IEC61000-4-2	+ 6 kV contact	+ 6 kV contact	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
	+ 8 kV air	+ 8 kV air	
Electrical fast transient/burst IEC61000-4-4	+ 2kV for power supply lines + 1kV for input/output lines	Not applicable Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
	Surge IEC 61000-4-5	+ 1kV line(s) to line(s) + 2kV line(s) to earth	
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% UT(>95% dip in UT) for 0,5 cycle	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the TG490 requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the TG490 be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
	40% UT(60% dip in UT) for 5 cycles	Not applicable	
	70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles	Not applicable	
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	The TG490 power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
The TG490 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG490 should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 3 V/m 80MHz to 2,5 GHz	Not applicable 3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the TG490 including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz to 2,5 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey. a. Should be less than the compliance level in each frequency range. b. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.
NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.
a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the TG490 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the TG490 should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the TG490.
b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distance between portable and mobile RF communications equipment and the TG490			
The TG490 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the TG490 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the TG490 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz, $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz, $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz, $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	N/A	0,12	0,23
0,1	N/A	0,38	0,73
1	N/A	1,2	2,3
10	N/A	3,8	7,3
100	N/A	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P The maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer. NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

Garanti

Detta instrument har 2 års garanti från inköpsdatum. Batterier och tillbehör omfattas inte av detta. Garantin gäller bara vid uppvisning av garanti-kortet, där återförsäljaren ska ha bekräftat inköpsdatum, eller kvittot. Om instrumentet öppnas eller förändras förloras garantin. Garantin omfattar inte skada, olyckor eller åsidosättande av bruksanvisningen.

Produktinformation

Inköpsdatum:

Återförsäljare:

Köparen:

Information for Users on Collection and Disposal of used Batteries.

The symbol in this information sheet means that used batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of used batteries, please take them to applicable collection points. For more information about collection and recycling of batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union.

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard used batteries, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol.

The symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

 **EN WARNING:** The symbol on this product means that it's an electronic product and following the European directive 2012/19/EU the electronic products have to be disposed on your local recycling centre for safe treatment.



Apteq TG490

Marknadsförelse:
Fennogate Finland Oy, Kuopio

Rossmax Swiss GmbH
Tramstrasse 16, CH-9442 Berneck,
Switzerland



ISO CE
9001/13485 0120



SVB053140321
INXXXX00000000XX

apteq.fi